

## Enquête d'automne sur les fruits et légumes, 2010

**Il est important que les données déclarées soient exactes, car celles-ci seront utilisées dans le cadre des programmes d'aide aux producteurs.**



**CONFIDENTIEL une fois rempli**

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada (1985), ch. S-19. En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

If you prefer this questionnaire in English, please check the box

Le but de la présente enquête est de recueillir des renseignements servant à estimer la superficie, la production et la valeur des cultures fruitières et légumières au Canada. Les résultats seront disponibles au public en février, et sont utilisés par les associations de producteurs et les gouvernements pour évaluer la santé économique de l'industrie des fruits et légumes.

## **INSTRUCTIONS AUX EXPLOITANTS POUR L'ENQUÊTE D'AUTOMNE SUR LES FRUITS ET LÉGUMES**

1. Le présent questionnaire a pour but de vous aider à répondre à une interview téléphonique. Complétez-le et gardez-le près de votre téléphone. Un intervieweur de Statistique Canada vous téléphonera entre **le 1<sup>er</sup> novembre et le 28 novembre** pour recueillir vos réponses. **NE POSTEZ PAS CE QUESTIONNAIRE**, conservez-le dans vos dossiers.
  2. Veuillez répondre à toutes les questions qui se rapportent à votre exploitation.
  3. Si possible, consultez vos dossiers. Si vous ne pouvez trouver l'infomation, donnez une estimation aussi précise que possible.
  4. Merci de votre collaboration.

**À CONSERVER DANS VOS DOSSIERS. NE PAS METTRE À LA POSTE**

À CONSERVER DANS VOS DOSSIERS, NE PAS METTRE À LA POSTE

**A.** Révisez l'information sur l'étiquette. Si les renseignements sont incorrects ou incomplets, veuillez faire les corrections nécessaires dans les espaces ci-dessous.

AGOP	<input type="text"/>																								
Nom de l'exploitation (s'il y a lieu)																									
CORP	<input type="text"/>																								
Nom de la compagnie (s'il y a lieu)																									

## **CHEF D'EXPLOITATION**

## ASSOCIÉ

OPER2	Nom de l'associé (nom de famille)												Ind. rég.			Téléphone					
	Prénom usuel												Ind. reg.			FAX					
	Veuillez spécifiez												Autre Téléphone			Ind. rég.			Téléphone		
ADR	R.R.			Case postale			Numéro et nom de la rue														
	-						Bureau de poste (nom de la ville ou du village où le courrier est reçu)														
	Code postal																				

Veuillez cocher si l'adresse et le numéro de téléphone sont les mêmes que ceux du chef d'exploitation.

## ASSOCIÉ

Veuillez cocher si l'adresse et le numéro de téléphone sont les mêmes que ceux du chef d'exploitation.

**B.** Avez-vous cultivé des fruits ou des légumes pour la vente en 2010?  
Ne tenez pas compte des fruits ou des légumes de serre.

200

Oui

SE

Non.

Passez à la section G

**C. FRUITS (basé sur la campagne agricole 2010)**

**Passez à la section D pour inscrire les légumes**

INDIQUEZ ( X ) L'UNITÉ UTILISÉE - <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">199</span>		Indiquez aux colonnes 1, 1b, 2 et 3 la superficie totale et la superficie des terres productives pour votre ferme ou toute autre ferme que vous exploitez à titre de locataire ou d'associé, si celle(s)-ci a (ont) servi à la production de fruits.				Indiquez tous les produits récoltés. Si vous utilisez des unités telles que des «sacs» ou des «caisses à claire-voie» (crates), veuillez en indiquer le poids, par exemple sacs de 50 lb ou caisses à claire-voie de 35 kg.				QUANTITÉ VENDUE ET VALEUR TOTALE REÇUE Donnez la meilleure estimation possible de l'usage final des ventes (marché frais ou transformation) pour les produits destinés à la vente aux coopératives, aux grossistes et aux emballeurs.			
<b>FRUITS</b> (passez à la section D pour inscrire les légumes)		<b>SUPERFICIE TOTALE</b> (productive et non productive) Inclure la superficie louée Incrire la superficie au dixième près (1/10)	<b>1b SUPERFICIE RÉCOLTÉE TOTALE</b> (Superficie productive)	<b>SUPERFICIE RÉCOLTÉE</b>		<b>4 PRODUCTION TOTALE EN 2010</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">960</span> Veuillez indiquer l'unité utilisée <input type="checkbox"/> lb <input type="checkbox"/> kg	a) Ventes à la ferme et ventes au détail (frais)		b) Vente aux transformateurs				
				2	3 Superficie pour la transformation		5 Quantité vendue	6 Valeur totale reçue (\$)	7 Quantité vendue	8 Valeur totale reçue (\$)			
1. Pommes													
2. Abricots													
3. Bleuets en corymbe													
4. Bleuets nains													
5. Cerises (douces)													
6. Cerises (aigres)													
7. Canneberges													
8. Raisins Labrusca (de table)													
9. Raisins Vinifera, raisins hybrides français (vin)													
10. Kiwis													
11. Nectarines													
12. Pêches (fraîches et pavies)													
13. Poires													
14. Prunes et pruneaux													
15. Framboises													
16. Saskatoons (baies de) - (amélanches)													
17. Fraises													
18. Autres fruits <b>Précisez</b>													
<b>TOTAL DES FRUITS</b>													

**D. LÉGUMES (basé sur la campagne agricole 2010)**

INDIQUEZ ( X ) L'UNITÉ UTILISÉE - <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">199</span>		Indiquez aux colonnes 1, 1b, 2 et 3 la superficie totale et la superficie des terres productives pour votre ferme ou toute autre ferme que vous exploitez à titre de locataire ou d'associé, si celle(s)-ci a (ont) servi à la production de légumes.			Indiquez tous les produits récoltés. Si vous utilisez des unités telles que des «sacs» ou des «caisses à claire-voie» (crates), veuillez en indiquer le poids, par exemple sacs de 50 lb ou caisses à claire-voie de 35 kg.		QUANTITÉ VENDUE ET VALEUR TOTALE REÇUE				
<input type="checkbox"/> ACRES <input type="checkbox"/> HECTARES <input type="checkbox"/> ARPENTS							Donnez la meilleure estimation possible de l'usage final des ventes (marché frais ou transformation) pour les produits destinés à la vente aux coopératives, aux grossistes et aux emballeurs.				
LÉGUMES	1 SUPERFICIE TOTALE (productive et non productive) Inclure la superficie louée Inscrire la superficie au dixième près (1/10)	1b SUPERFICIE RÉCOLTÉE TOTALE (Superficie productive)	SUPERFICIE RÉCOLTÉE		4 PRODUCTION TOTALE EN 2010  Veuillez indiquer l'unité utilisée <input type="checkbox"/> lb <input type="checkbox"/> kg	961	a) Ventes à la ferme et ventes au détail (frais)		b) Vente aux transformateurs		
			2 Superficie pour le marché frais	3 Superficie pour la transformation							
1. Asperges											
2. Haricots verts ou jaunes											
3. Betteraves											
4. Brocolis											
5. Choux de Bruxelles											
6. Maïs sucré (exclure le maïs-grain)											
7. Choux chinois											
8. Choux ordinaires											
9. Carottes miniatures											
10. Carottes régulières											
11. Choux-fleurs											
12. Céleris											
13. Concombres et cornichons											
14. Ail et autre légumes alliés											
15. Poireaux											
16. Laitue pommée											
17. Laitue en feuilles (p. ex., romaine)											
18. Melons d'eau											

**D. LÉGUMES (basé sur la campagne agricole 2010)**

INDIQUEZ ( X ) L'UNITÉ UTILISÉE - <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">199</span>		Indiquez aux colonnes 1, 1b, 2 et 3 la superficie totale et la superficie des terres productives pour votre ferme ou toute autre ferme que vous exploitez à titre de locataire ou d'associé, si celle(s)-ci a (ont) servi à la production de légumes.			Indiquez tous les produits récoltés. Si vous utilisez des unités telles que des «sacs» ou des «caisses à claire-voie» (crates), veuillez en indiquer le poids, par exemple sacs de 50 lb ou caisses à claire-voie de 35 kg.		QUANTITÉ VENDUE ET VALEUR TOTALE REÇUE			
<input type="checkbox"/> ACRES <input type="checkbox"/> HECTARES <input type="checkbox"/> ARPENTS							Donnez la meilleure estimation possible de l'usage final des ventes (marché frais ou transformation) pour les produits destinés à la vente aux coopératives, aux grossistes et aux emballeurs.			
LÉGUMES	<sup>1</sup> SUPERFICIE TOTALE (productive et non productive) Inclure la superficie louée Inscrire la superficie au dixième près (1/10)	<sup>1b</sup> SUPERFICIE RÉCOLTÉE TOTALE (Superficie productive)	SUPERFICIE RÉCOLTÉE		<sup>4</sup> PRODUCTION TOTALE EN 2010 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">961</span>	Veuillez indiquer l'unité utilisée <input type="checkbox"/> lb <input type="checkbox"/> kg	a) Ventes à la ferme et ventes au détail (frais)		b) Vente aux transformateurs	
			2 Superficie pour le marché frais	3 Superficie pour la transformation			5 Quantité vendue	6 Valeur totale reçue (\$)	7 Quantité vendue	8 Valeur totale reçue (\$)
19. Melons autres (cantaloupes, melons d'hiver, etc.)										
20. Oignons secs										
21. Oignons verts, échalottes										
22. Persil										
23. Panais										
24. Pois verts										
25. Poivrons et piments										
26. Pommes de terre										
27. Citrouilles										
28. Radis										
29. Rhubarbe										
30. Navets et rutabagas										
31. Épinards										
32. Courges et zucchinis										
33. Tomates										
34. Autres légumes <b>Précisez</b>										
35. Autres légumes <b>Précisez</b>										
<b>TOTAL DES LÉGUMES</b>										

**E. Quel pourcentage de vos ventes provenant du marché du frais a été fait directement par votre ferme au public?**

\_\_\_\_\_ %

Étant donné que la saison de récolte ou de commercialisation n'étaient probablement pas terminée au moment où nous vous avons contacté l'année dernière, nous allons réviser les informations sur certains produits entreposables que vous nous avez fournies à ce moment. Il est important que les données déclarées soient exactes, car celles-ci sont utilisées dans l'élaboration de programmes d'aide aux producteurs.

**F. CONFIRMATION DES FRUITS ET LÉGUMES DE LA CAMPAGNE AGRICOLE 2009**

INDIQUEZ (X) L'UNITÉ UTILISÉE - <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">199</span>		Indiquez aux colonnes 1, 1b, 2 et 3 la superficie totale et la superficie des terres productives pour votre ferme ou toute autre ferme que vous exploitez à titre de locataire ou d'associé, si celle(s)-ci a (ont) servi à la production de légumes.			Indiquez tous les produits récoltés. Si vous utilisez des unités telles que des «sacs» ou des «caisses à claire-voie» (crates), veuillez en indiquer le poids, par exemple sacs de 50 lb ou caisses à claire-voie de 35 kg.		QUANTITÉ VENDUE ET VALEUR TOTALE REÇUE  Donnez la meilleure estimation possible de l'usage final des ventes (marché frais ou transformation) pour les produits destinés à la vente aux coopératives, aux grossistes et aux emballeurs.			
FRUITS ET LÉGUMES	1 SUPERFICIE TOTALE (productive et non productive) Inclure la superficie louée Inscrire la superficie au dixième près (1/10)	1b SUPERFICIE RÉCOLTÉE TOTALE (Superficie productive)	SUPERFICIE RÉCOLTÉE		4 PRODUCTION TOTALE EN 2009 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">961</span>	a) Ventes à la ferme et ventes au détail (frais)  Inclure les ventes directes à la ferme, pour l'auto-cueillette, pour le marché public, aux détaillants, aux emballeurs et pour le porte-à-porte.	b) Vente aux transformateurs  Inclure les ventes pour la transformation, la mise en conserve, le marinage et le jus.			
			2 Superficie pour le marché frais	3 Superficie pour la transformation						
1. Pommes										
2. Choux ordinaires										
3. Carottes ordinaires										
4. Oignons secs										
5. Rutabagas et navets										

## G. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

051

### Confidentialité

#### Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi. Ainsi, par exemple, l'Agence du revenu du Canada ne peut pas accéder à des données d'enquête identifiables de Statistique Canada.

Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

### Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

### Ententes de partage de données

Afin d'éviter tout dédoublement d'enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de renseignements avec des organismes statistiques provinciaux, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organismes ayant démontré qu'ils avaient besoin de les utiliser.

L'**article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de renseignements avec des organismes statistiques provinciaux qui satisfont à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes renseignements, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes renseignements, on ne demande pas le consentement des exploitations agricoles et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage de leurs données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Les données partagées seront limitées à celles des exploitations agricoles situées dans la province en question.

L'**article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de renseignement avec des organismes gouvernementaux fédéraux ou provinciaux. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec l'un ou l'autre de ces organismes en écrivant une lettre d'opposition au statisticien en chef et en la retournant à l'adresse ci-dessous. Veuillez préciser le nom de l'enquête et les organismes avec lesquels vous ne voulez pas partager vos données.

Statistique Canada  
Statisticien en chef  
Édifice R. H. Coats, 26e étage, secteur A  
100 promenade Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 12** ont été conclues avec le ministère de l'agence statistique de l'Île-du-Prince-Édouard, le ministère de l'Agriculture et Aquaculture du Nouveau-Brunswick, le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario, le Manitoba Department of Agriculture, Food and Rural Initiatives, le Saskatchewan Ministry of Agriculture et le British Columbia Ministry of Agriculture and Lands.

Dans le cas des ententes conclues avec des organismes gouvernementaux provinciaux, les données partagées seront limitées à celles des exploitations agricoles situées dans la province en question.

**H. SI VOUS AVEZ REMPLI LA SECTION C OU LA SECTION D, NE REMPLISSEZ PAS LA SECTION H.**

500

- A. Avez-vous arrêté temporairement de produire des fruits et des légumes? Oui  Non

B. Avez-vous arrêté définitivement de produire des fruits et des légumes? Oui  Non

C. Avez-vous déjà produit des fruits ou des légumes? Oui  Non

D. Continuez-vous d'exploiter une ferme?

Oui

Non, n'exploite plus

Non, nouvel exploitant

Non, autre motif

Merci d'avoir participé  
à cette enquête

11

N'EXPLOITE PLUS

030

- ## 1. Pourquoi cette ferme n'est plus exploitée?

---

---

---

---

(Réservé au bureau)

11

## CHANGEMENT D'EXPLOITANT

033

3. Pourquoi l'exploitant de cette ferme a-t-il changé?  
(Cochez (x) une case)

- |    |                                  |               |   |
|----|----------------------------------|---------------|---|
| a) | vente .....                      | passez à 4 .. | 1 |
| b) | location (durée du bail) . (ans) | passez à 4 .. | 2 |
| c) | retraite de l'exploitant .....   |               | 3 |
| d) | décès de l'exploitant .....      |               | 4 |
| e) | autres (veuillez préciser) ..... |               | 5 |

4. À qui avez-vous vendu/loué l'exploitation?

Nom: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

---

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or [research@uiowa.edu](mailto:research@uiowa.edu).

*Merci d'avoir rempli ce questionnaire.*

## COMMENTAIRES: